

# DAKAR 29 OCTOBRE - 3 NOVEMBRE 2012

## BULLETIN D'INSCRIPTION/REGISTRATION FORM FORMULARIO DE INSCRIPCION

TARIFS HORS AFRIQUE	TARIFS AFRIQUE		
<input type="checkbox"/> 380,00 €	<input type="checkbox"/> 120 000 FCFA	Etudiant/Student/Estudiante	
<input type="checkbox"/> 430,00 €	<input type="checkbox"/> 140 000 FCFA	Individuel/Individual (jusqu'au/until/hasta)	10/06/2012
<input type="checkbox"/> 550,00 €		Individuel/Individual (après le/after/después)	10/06/2012
<input type="checkbox"/> 690,00 €		Individuel/Individual (après le/after/después)	30/09/2012
<input type="checkbox"/> 600,00 €		Formation Continue avant le	15/07/2012
<input type="checkbox"/> 650,00 €		Formation Continue après le	15/07/2012
<input type="checkbox"/> 750,00 €		Sur Place/On site/Sobre sitio	

★ POSSIBILITE DE PAIEMENT PAR CHEQUE - SINON UN RIB VOUS SERA ADRESSE A RECEPTION DU COUPON - **EXCLUSIVEMENT**  
POUR LES FRANÇAIS PRIS EN CHARGE PAR LA FORMATION CONTINUE - N° FORMATEUR 1 17 5021 847 5

Prix à la journée / Price in the day / Precio al día - (jusqu'au/until/hasta) **30 Septembre 2012**

TARIFS HORS AFRIQUE	TARIFS AFRIQUE							
<input type="checkbox"/> 150,00 €	<input type="checkbox"/> 28 000 FCFA	1 jour	<input type="checkbox"/> L.	<input type="checkbox"/> Ma.	<input type="checkbox"/> Me.	<input type="checkbox"/> J.	<input type="checkbox"/> V.	<input type="checkbox"/> S.
<input type="checkbox"/> 220,00 €	<input type="checkbox"/> 56 000 FCFA	2 jours	<input type="checkbox"/> L.	<input type="checkbox"/> Ma.	<input type="checkbox"/> Me.	<input type="checkbox"/> J.	<input type="checkbox"/> V.	<input type="checkbox"/> S.
<input type="checkbox"/> 330,00 €	<input type="checkbox"/> 84 000 FCFA	3 jours	<input type="checkbox"/> L.	<input type="checkbox"/> Ma.	<input type="checkbox"/> Me.	<input type="checkbox"/> J.	<input type="checkbox"/> V.	<input type="checkbox"/> S.
<input type="checkbox"/> 440,00 €	<input type="checkbox"/> 112 000 FCFA	4 jours	<input type="checkbox"/> L.	<input type="checkbox"/> Ma.	<input type="checkbox"/> Me.	<input type="checkbox"/> J.	<input type="checkbox"/> V.	<input type="checkbox"/> S.
<input type="checkbox"/> 550,00 €	<input type="checkbox"/> 140 000 FCFA	5 jours	<input type="checkbox"/> L.	<input type="checkbox"/> Ma.	<input type="checkbox"/> Me.	<input type="checkbox"/> J.	<input type="checkbox"/> V.	<input type="checkbox"/> S.

Prestations Hors Programme

TARIFS HORS AFRIQUE	TARIFS AFRIQUE	
<input type="checkbox"/> 35,00 €	<input type="checkbox"/> 22 000 FCFA	Dîner/Dinner/Cena : 31 octobre 2012
		Excursion à l'Île de Gorée - Inscription et paiement sur place

Règlement à effectuer à/Payment to be made to/Pagar a : **ADDOBB**

COORDONNEES BANCAIRES/BANK DETAILS/SEÑAS BANCARIAS

Banque/Bank/Banco : Société Générale

Titulaire du Compte/Account Holder/Titular de la cuenta : ADDOBB

Domiciliation/Branch/ Domiciliación : PARIS PARC BRASSENS (03541)

RIB : 30003 03541 00050187336 24

IBAN : FR76 3000 3035 4100 0501 8733 624

BIC : SOGEFRPP

Possibilité de payer via **PAYPAL** sur le site du congrès : [www.congres-bebe-dakar.org](http://www.congres-bebe-dakar.org)

Montant du paiement effectué/Total Amount Paid/Importe del pago efectuado

= ..... €

Date/Fecha .....

Virement/Transfer/Transferencia

PAYPAL SUR SITE

# DAKAR 29 OCTOBRE - 3 NOVEMBRE 2012

Pullman Teranga Dakar - Rue Colbert - B.P. 3380 - Dakar (Sénégal)

## 9<sup>ème</sup> Congrès International sur l'Observation du Bébé

Organisé par **A.D.D.O.B.B.**

(Association Dakar pour le Développement et l'Observation du Bébé selon Bick)



Ministère des Affaires étrangères  
et des Sénégalais de l'étranger



Ministère de la Santé et  
de l'Action sociale



Formation pour les Professionnels de  
l'Enfance, de l'Adolescence et de la Famille



## LES THEMES DU CONGRES

Le Congrès International sur l'Observation du bébé représente un moment unique d'échanges scientifiques et de rencontres entre les professionnels de la Petite enfance et de la Santé mentale provenant de différents continents (25 pays différents y sont représentés). Les cinq jours du Congrès permettront d'approfondir des thèmes différents

### Intervenants

D. Houzel  
G. Haag  
M. Haag  
M. Perez-Sanchez  
S. Maiello  
O. Ly Kane  
I. Ba  
M. Rose Moro  
R. Prat  
F. Jardin  
G. Williams  
J. Magagna  
M. Cardenal  
H. Botero  
G. Ball  
S. Nissim  
L. Cresti  
R. Sandri  
D. Mellier  
et beaucoup  
d'autres !

- LUNDI 29 OCTOBRE 2012**  
La méthode d'observation du bébé créée par Esther Bick. Sa richesse, son enseignement, ses surprises !
- MARDI 30 OCTOBRE 2012**  
Observer un bébé dans différents contextes culturels
- MERCREDI 31 OCTOBRE 2012**  
Observer un bébé en souffrance
- JEUDI 1<sup>er</sup> NOVEMBRE 2012**  
Journée Libre - Possibilités d'excursions
- VENDREDI 2 NOVEMBRE 2012**  
Contributions de l'observation à la compréhension du développement du bébé et de la fonction parentale
- SAMEDI 3 NOVEMBRE 2012**  
Les bébés et la séparation

Chaque journée proposera des thèmes plus généraux lors des conférences en plénière et des aspects plus spécifiques, lors des ateliers (10 à 12 ateliers par jour). Cela permettra aux stagiaires d'avoir une participation directe et un approfondissement de leurs expériences de travail et de leurs réflexions.

## Informations

[www.congres-bebe-dakar.org](http://www.congres-bebe-dakar.org)

HORS AFRIQUE - Tél : 00 33 6 28 89 36 78

r.sandri@skynet.be - sebban.pascale@noos.fr

AFRIQUE - Tél : cel: +221776500135

idrisa\_ba@hotmail.com - octaviekeny@hotmail.com

Le Sénégal, terre de la "Téranga"

(accueil chaleureux)

vous attend !



**Inscription aux ateliers**, merci de bien vouloir nous indiquer vos choix. Nous vous rappelons que les ateliers se déroulent en simultanés sur chaque tranche horaire.

	Lundi 29 oct.	Mardi 30 Oct.	Mercredi 31 oct.	Jeudi 1er nov.	Vendredi 2 nov.	Samedi 3 nov.	
15h00 à 16h15	L1 <input type="checkbox"/>	MA1 <input type="checkbox"/>	ME1 <input type="checkbox"/>	Journée Libre	V1 <input type="checkbox"/>	S1 <input type="checkbox"/>	
	L2 <input type="checkbox"/>	MA2 <input type="checkbox"/>	ME2 <input type="checkbox"/>		V2 <input type="checkbox"/>	S2 <input type="checkbox"/>	
	L3 <input type="checkbox"/>	MA3 <input type="checkbox"/>	ME3 <input type="checkbox"/>		V3 <input type="checkbox"/>	S3 <input type="checkbox"/>	
	L4 <input type="checkbox"/>	MA4 <input type="checkbox"/>	ME4 <input type="checkbox"/>		V4 <input type="checkbox"/>	S4 <input type="checkbox"/>	
	L5 <input type="checkbox"/>	MA5 <input type="checkbox"/>	ME5 <input type="checkbox"/>		V5 <input type="checkbox"/>	S5 <input type="checkbox"/>	
16h45 à 18h00	L6 <input type="checkbox"/>	MA6 <input type="checkbox"/>	ME6 <input type="checkbox"/>		AG ADDOBB 17h00	V6 <input type="checkbox"/>	
	L7 <input type="checkbox"/>	MA7 <input type="checkbox"/>	ME7 <input type="checkbox"/>			V7 <input type="checkbox"/>	
	L8 <input type="checkbox"/>	MA8 <input type="checkbox"/>	ME8 <input type="checkbox"/>			V8 <input type="checkbox"/>	
	L9 <input type="checkbox"/>	MA9 <input type="checkbox"/>	ME9 <input type="checkbox"/>			V9 <input type="checkbox"/>	
	L10 <input type="checkbox"/>	MA10 <input type="checkbox"/>	ME10 <input type="checkbox"/>			V10 <input type="checkbox"/>	
	L11 <input type="checkbox"/>	MA11 <input type="checkbox"/>	ME11 <input type="checkbox"/>			V11 <input type="checkbox"/>	
					V12 <input type="checkbox"/>		

### Annulation et remboursement

Le secrétariat du Congrès doit être informé par écrit de l'annulation de toute inscription. Les remboursements appropriés seront effectués après le Congrès. Les conditions d'annulation suivantes s'appliquent :

1. Annulation reçue avant le 31 mars 2012 - remboursement complet des frais d'inscription moins 30 euros frais de gestion de dossier
2. Annulation reçue entre le 1er avril et le 15 mai 2012 - 80% des frais d'inscription moins 30 euros frais de gestion de dossier
3. Les annulations reçues entre le 16 mai au 31 août 2012 - 50% des frais d'inscription moins 30 euros frais de gestion de dossier
4. Les annulations reçues après 1<sup>er</sup> Septembre 2012 - **aucun remboursement**



## ATTENTION

ENVOI DU BULLETIN PARTICIPANT HORS AFRIQUE	ENVOI DU BULLETIN PARTICIPANT AFRIQUE
Pascale SEBBAN - ADDOBB 7 Avenue de la Convention - 94110 ARCUEIL (France)	Octavie KENY NDIAYE - IREP - UCAD - Clinique Moussa Diop CHNU FANN - BP 5097 DAKAR FANN (Sénégal)

Nom/Family name/Apellido .....

Prénom/First name/Nombre .....

Profession/Profesión .....

Adresse de correspondance communiquée/Address to be communicated/Dirección de correspondencia comunicada

Cabinet/Office/Consultorio  Hôpital/Hospital  Personnelle/Personal/Privada

Code Postal/Zip Code/Codigo Postal ..... Ville/City/Ciudad .....

Pays/Country/Pais .....

Tél. (le plus facilement joignable/where most easily joined/el mas pratico) .....

E-mail .....@.....

Mobile/Portable phone/Móbil .....

Je m'inscris au 9<sup>ème</sup> CIOB-DAKAR/ I am registering for the 9th Intern. Conference Infant Observation-DAKAR/ Me inscribo al 9o CIOB-DAKAR - **Droits d'inscription\*** (\*hors hébergement et transport) - *Accès aux conférences, aux ateliers et à l'exposition. 5 déjeuners de travail et pauses. Deux cocktails (de bienvenue et de clôture) /* **Registration Fees\*** (\*without lodging and transport) - *Access to the conferences, workshops and the exposition. 5 working lunches and pauses. Two cocktails (welcoming and closing) /* **Derechos de matricula\*** (\*sin alojamiento, ni viaje) - *Acceso a las conferencias, a los estudios y a la sala de exposición. 5 almuerzos de trabajo y pausas. Dos cócteles (de bienvenida y de despedida)*

**TARIFS/Personne - PRICES/Person - PRECIOS/Persona : Droits d'inscription\*** (\*hors hébergement et transport) - *Accès aux conférences, aux ateliers et à l'exposition. 5 déjeuners de travail et pauses. Deux cocktails (de bienvenue et de clôture), invitation au cocktail d'inauguration à l'Ambassade de Belgique*

